

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 30 juillet 1998, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "réglant les modalités de collaboration entre le Collège des procureurs généraux et le Service de la politique criminelle", a donné le 14 octobre 1998 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 30 juli 1998 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot regeling van de samenwerking tussen het College van Procureurs-generaal en de Dienst Strafrechtelijk Beleid", heeft op 14 oktober 1998 het volgende advies gegeven :

Examen du projet

Préambule

La disposition qui sert de fondement légal à l'arrêté en projet n'est pas l'article 143bis, § 3, du Code judiciaire mais l'article 143bis, § 6, qui dispose que :

"Le Roi règle les modalités de collaboration entre le collège et les services placés sous l'autorité du ministre de la Justice.".

Dispositif

Article 1er

Il est proposé d'écrire le texte de l'article 1er comme suit :

"Article premier. Le membre du collège des procureurs généraux chargé des relations avec le Service de la Politique criminelle, le conseiller général à la politique criminelle et le conseiller général adjoint à la politique criminelle se réunissent au moins une fois par trimestre pour déterminer, dans le cadre de l'élaboration de la politique criminelle, arrêtée par le Ministre de la Justice et de sa mise en oeuvre, les domaines de leur collaboration ainsi que les priorités de celle-ci et pour évaluer la collaboration antérieure.".

.../...

Article 2

Que ce soit avec ou sans l'accord du Ministre de la Justice, le collège des procureurs généraux ne peut cependant transmettre au Service de la Politique criminelle des renseignements qui seraient couverts par le secret de l'information et de l'instruction consacré par les articles 28quinquies, § 1er, et 57, § 1er, du Code d'instruction criminelle.

En conséquence, il y a lieu de préciser ce qui suit :

"Sous réserve des articles 28quinquies, § 1er, et 57, § 1er, du Code d'instruction criminelle, le collège des procureurs généraux ... (la suite comme au projet).".

Article 4

A la première phrase, il est proposé de remplacer les mots "des contacts" par les mots "des relations". A la seconde phrase, il est préférable d'écrire "par l'intermédiaire" au lieu de "par le biais".

Article 5

Il est renvoyé mutatis mutandis à l'observation faite sous l'article 2 du projet d'arrêté royal "régulant les modalités de collaboration entre le collège des procureurs

.../...

généraux et le ministère de la Justice, examiné ce jour sous le n° L. 28.173/2.

Observations finales

1. Il y a lieu d'écrire les mots "collège" avec une minuscule conformément à l'article 143bis, § 1er, du Code judiciaire, ainsi que le mot "criminelle" conformément à l'article 2 de l'arrêté royal du 14 janvier 1994 "créant un Service de la Politique criminelle". En outre, le mot "Politique" s'écrira avec une majuscule conformément à l'article 2 de l'arrêté royal du 14 janvier 1994 précité.

2. Le texte néerlandais de l'article 6 du projet devrait être rédigé ainsi qu'il est indiqué dans la version néerlandaise du présent avis.

Onderzoek van het ontwerp

Aanhef

De bepaling die de rechtsgrond oplevert voor het ontworpen besluit is niet artikel 143bis, § 3, van het Gerechtelijk Wetboek, zoals in de Franse lezing van het ontwerp verkeerdelijk wordt aangegeven, maar wel artikel 143bis, § 6, dat luidt als volgt :

"De Koning regelt de wijze van samenwerking tussen het college en de diensten die onder het gezag van de minister van Justitie staan."

Bepalend gedeelte

Artikel 1

Er wordt voorgesteld om artikel 1 als volgt te stellen :

"Artikel 1. Het lid van het college van procureurs-generaal, belast met de relaties met de Dienst voor het Strafrechtelijk beleid, de adviseur-generaal voor het strafrechtelijk beleid en de adjunct-adviseur-generaal voor het strafrechtelijk beleid vergaderen minstens eenmaal per trimester om binnen het kader van het uitstippelen van het door de Minister van Justitie vastgelegde strafrechtelijk beleid en met het oog op de uitvoering ervan te bepalen op welke domeinen ze zullen samenwerken en om de prioriteiten van die samenwerking vast te leggen, alsook om de eerdere samenwerking te evalueren."

.../...

Artikel 2

Het is het college van procureurs-generaal, ongeacht of de Minister van Justitie er al dan niet mee instemt, niet toegestaan om aan de Dienst voor het Strafrechtelijk beleid inlichtingen door te geven die vallen onder het beginsel van de geheimhouding van het opsporingsonderzoek en het gerechtelijk onderzoek, een beginsel dat verankerd ligt in de artikelen 28quinquies, § 1, en 57, § 1, van het Wetboek van Strafvordering.

Bijgevolg behoort het volgende te worden geschreven :

"Onder voorbehoud van de artikelen 28quinquies, § 1, en 57, § 1, van het Wetboek van Strafvordering, wisselen het college van procureurs-generaal en de Dienst voor het Strafrechtelijk beleid de voor de uitoefening van hun ... uit. Indien de ... van de informatie de voorafgaande akkoordbevinding van ... (voorts zoals in het ontwerp)."

Artikel 4

In de eerste zin wordt voorgesteld om het woord "contacten" te vervangen door het woord "relaties". In de tweede zin is het beter te schrijven "via de procureur-generaal belast met de leiding en het toezicht over die magistraten" in plaats van "via de tussenkomst van de met hun leiding en toezicht belaste procureur-generaal".

.../...

Artikel 5

Er wordt mutatis mutandis verwezen naar de opmerking onder artikel 2 van het ontwerp van koninklijk besluit "tot regeling van de samenwerking tussen het College van Procureurs-generaal en het Ministerie van Justitie", dat heden wordt onderzocht onder nummer L. 28.173/2.

Slotopmerkingen

1. Het woord "college" behoort met een kleine letter te worden geschreven overeenkomstig artikel 143bis, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek. Men schrijve bovendien "Dienst voor het Strafrechtelijk beleid" in plaats van "dienst voor het strafrechtelijk beleid", overeenkomstig artikel 2 van het koninklijk besluit van 14 januari 1994 tot oprichting van een Dienst voor het Strafrechtelijk beleid.

2. In artikel 6 van het ontwerp schrijve men "... is belast met ...".

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs J.-J. STRYCKMANS,
de Heren

président,
voorzitter,

Y. KREINS,
P. QUERTAINMONT,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

F. DELPEREE,

assesseurs de la
section de législation,
assessoren van de
afdeling wetgeving,

J. KIRKPATRICK,

Madame
Mevrouw

B. VIGNERON,

greffier assumé,
toegevoegd griffier.

Le rapport a été présenté par
Mme P. VANDERNACHT, auditeur. La
note du Bureau de coordination a
été rédigée et exposée par
M. A. LEFEBVRE, référendaire
adjoint.

Het verslag werd uitgebracht
door Mevr. P. VANDERNACHT,
auditeur. De nota van het
Coördinatiebureau werd opgesteld
en toegelicht door de
H. A. LEFEBVRE, adjunct-
referendaris.

La concordance entre la version
française et la version néerlandaise
a été vérifiée sous le contrôle
de M. J.-J. STRYCKMANS.

De overeenstemming tussen de
Franse en de Nederlandse tekst
werd nagezien onder toezicht van
de H. J.-J. STRYCKMANS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

B. VIGNERON

J.-J. STRYCKMANS